

Соглашение о сотрудничестве

Подписано «23» ФЕВРАЛЯ 2009 г. в Минске, Республика Беларусь

между:

1. Польско-Белорусской Торгово-Промышленной Палатой, именуемой в дальнейшем – **Палата**, расположенной по адресу: ул. Трембацка 4, 00-074 Варшава, Польша, в лице Председателя правления Палаты - господина **Юзефа Лоховского**,

и

2. Государственным комитетом по стандартизации Республики Беларусь, именуемым в дальнейшем – **Госстандарт**, расположенным по адресу: Республика Беларусь, 220053 Минск, Старовиленский тракт, 93, в лице Председателя Госстандарта - господина **Валерия Николаевича Корешкова**

именуемые в дальнейшем «Стороны», принимая во внимание, что:

1. Госстандарт является республиканским органом государственного управления по проведению единой государственной политики в области технического нормирования, стандартизации и сертификации, т.е. по важным аспектам развития экономического сотрудничества между предприятиями Республики Польша и Республики Беларусь.

2. Госстандарт подписал Соглашение с Польским комитетом по стандартизации о сотрудничестве в области стандартизации, что создает условия и основания для развития и углубления на практике сотрудничества между польскими и белорусскими службами технического нормирования, стандартизации и сертификации.

3. Палата, являясь ведущим представителем хозяйственного самоуправления в Республике Польша, объединяющим польских и белорусских предпринимателей, заинтересованных в экономическом сотрудничестве, заключила Соглашение о сотрудничестве и взаимодействии с Польским комитетом по стандартизации для обеспечения участия предпринимателей в процессе стандартизации и популяризации вопросов стандартизации во всех сферах бизнеса.

4. Польскими и белорусскими предпринимателями признается необходимость сближения и гармонизации технических регламентов, стандартов, сертификатов и процедур подтверждения соответствия, что является неотъемлемым условием развития экономического сотрудничества между обеими странами, на едином рынке Евросоюза, а также на рынках других государств и региональных интеграционных образований.

Стороны договорились заключить настоящее Соглашение о сотрудничестве и взаимодействии следующего содержания:

Глава I

Информационная деятельность

§ 1

Палата и Госстандарт решили взаимно информировать друг друга об основных намерениях и решениях, результаты которых могут оказывать влияние на деятельность предпринимателей в Республике Польша и Республике Беларусь.

§ 2

В целях расширения информационной базы Палата и Госстандарт решили разместить на своих официальных сайтах в сети Интернет информацию о другой Стороне и соответствующие ссылки.

§ 3

1. Палата обязуется без лишней задержки направлять в адрес Госстандарта информацию и вопросы, касающиеся технического нормирования, стандартизации и сертификации, выносимые на рассмотрение белорусскими и польскими предпринимателями.

2. Госстандарт обязуется давать имеющие силу официального толкования ответы на данные вопросы, на своем официальном сайте в сети Интернет в рубрике «Вопрос-Ответ».

§ 4

Расходы на информационную деятельность каждая из Сторон несет самостоятельно и по мере своих возможностей.

Глава II

Учебная деятельность

§ 5

1. Палата и Госстандарт решили совместно проводить обучение (на платной основе) в области технического нормирования, стандартизации и сертификации для польских предпринимателей, занимающихся хозяйственной деятельностью в Республике Беларусь, и белорусских предпринимателей, занимающихся хозяйственной деятельностью в Республике Польша.

2. Госстандарт предоставит преподавателей и экспертов, ведущих практические занятия.

3. Палата обеспечит учебную базу, организацию теоретического обучения и возможность прохождения практики на производственных предприятиях и в органах по сертификации.

§ 6

1. Палата и Госстандарт решили совместно проводить обучение (на платной основе) экспертов «Практического опыта», в т.ч. требованиям международных стандартов ISO, HACCP и др.

2. Палата обеспечит учебную базу, организацию теоретического обучения и возможность прохождения практики на производственных предприятиях, имеющих сертификаты HACCP и/или ISO, и в органах по сертификации.

Глава III

Популяризационная деятельность

§ 7

1. Палата и Госстандарт приняли решение взаимодействовать в сфере популяризации достижений Республики Беларусь в Республике Польша в области технического нормирования, стандартизации, сертификации и применения «Практического опыта».

2. Стороны обеспечат систематическое информирование о реализации положений настоящего Соглашения в средствах массовой информации.

Глава IV

Консультационная деятельность

§ 8

Палата и Госстандарт будут информировать друг друга о потребностях и условиях привлечения к работе консультантов и экспертов определенных специальностей и обеспечат в пределах своих возможностей взаимную поддержку в привлечении высококвалифицированных специалистов.

Глава V

Общие и окончательные постановления

§ 9

Палата и Госстандарт постановили, что оценка реализации положений настоящего Соглашения будет проводиться ежегодно во время хозяйственного форума «Добрососедство», который традиционно будет организовываться поочередно в Республике Польша и в Республике Беларусь.

§ 10

Палата и Госстандарт постановили, что для обеспечения условий для реализации положений настоящего Соглашения и развития сотрудничества они будут ходатайствовать об использовании средств Программы Трансграничного сотрудничества Польша – Беларусь – Украина на период 2007 – 2013, а также из других фондов.

§ 11

1. Палата и Госстандарт постановили, что для обеспечения реализации положений настоящего Соглашения, они назначают своих Постоянных Представителей, ответственных за создание и развитие соответствующих контактов.

2. Палата назначает Постоянным Представителем для сотрудничества господина Казимежа Здуновского – Генерального директора Палаты, а также Заместителя Постоянного Представителя для координации работы – госпожу Жанну Кузьмич – Старшего Менеджера Проекта.

Госстандарт назначает Постоянным Представителем для сотрудничества господина Виктора Владимировича Назаренко - первого заместителя Председателя Государственного комитета по стандартизации Республики Беларусь, а также Заместителя Постоянного Представителя для координации работы - господина Михаила Георгиевича Чуйко – заместителя начальника управления технического нормирования и стандартизации.

§ 12

1. Настоящее Соглашение составлено на польском и русском языках, подписано в четырех экземплярах, по одному экземпляру в каждой языковой версии для каждой из Сторон – участниц настоящего Соглашения.

2. Изменения и дополнения к настоящему Соглашению могут вноситься исключительно в письменной форме, с согласия обеих Сторон, в виде приложений на языках настоящего Соглашения.

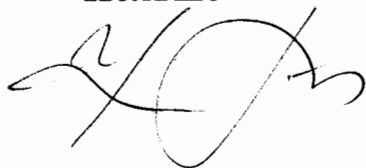
§ 13

1. Срок действия настоящего Соглашения неограничен.

2. Возникшие споры, Стороны будут решать по договоренности.

3. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто в одностороннем порядке по истечении одного года с момента письменного уведомления об этой другой Стороны. Датой уведомления считается почтовый штамп на уведомлении.

Юзеф Лоховски
Председатель Польско-Белорусской
Торгово-Промышленной Палаты в
Польше



Валерий Корешков
Председатель Государственного
комитета по стандартизации
Республики Беларусь

